

# بيان مناهضة ختان الإناث

2016



HM Government

إن ختان الإناث نوع من أنواع الإيذاء الجسدي للأطفال وممارسة مضرّة للغاية ذات عواقب صحية وخيمة على الفتيات والنساء. تموت بعض الفتيات نتيجة النزيف الدموي أو العدوى كنتيجة مباشرة للعملية. ومن المرجح أن تجد بعض النساء اللاتي خضعن لعملية ختان الإناث صعوبة في الولادة، وقد يعانين أيضاً من صدمات نفسية طويلة الأمد.

**الغرض من هذا البيان:** اصطحبي هذا البيان معك عند السفر إلى الخارج. ويمكنك إطلاع عائلتك عليه. ويوضح هذا البيان أن ختان الإناث جريمة جنائية خطيرة في المملكة المتحدة تستحق عقوبة قد تصل إلى السجن لمدة ١٤ سنة لكل من تثبت إدانته. وقد يكون والداك، أو من يوفر الرعاية لك، مذنباً بالجريمة أيضاً إذا لم يوفر لك الحماية من إجراء عملية الختان.

احفظي هذا البيان في مكان آمن: يجب أن  
تصطحبي هذا البيان معك طوال الوقت –  
وخاصة عند السفر خارج البلاد.

**ما هو ختان الإناث:** يُعرف ختان الإناث  
بإحداث تشويه في الأعضاء التناسلية الأنثوية  
الخارجية لأسباب غير طبية. ويُطلق عليه  
أحياناً تطهير الإناث أو "السنة".

## قانون المملكة المتحدة: إن ختان الإناث جريمة في المملكة المتحدة<sup>1</sup>.

- وحتى إذا أخذ شخص ما إلى خارج البلاد للخضوع لعملية ختان الإناث، فإن ذلك يُعدّ أيضاً جريمة في المملكة المتحدة إذا أُجري على يد أحد رعايا المملكة المتحدة أو أحد المقيمين فيها.
- كما يُعدّ جريمة إذا قام أحد رعايا المملكة المتحدة أو أحد المقيمين فيها بمساعدة أحد الرعايا غير التابعين للمملكة المتحدة أو المقيمين فيها أو جعله يجري عملية ختان

---

1 في إنجلترا وويلز وأيرلندا الشمالية، يُعد إجراء العملية غير قانوني بموجب قانون ختان الإناث لعام ٢٠٠٣. في اسكتلندا، يُعد إجراء العملية غير قانوني بموجب قانون حظر ختان الإناث (اسكتلندا) لعام ٢٠٠٥.

## الإناث لأحد رعايا المملكة المتحدة أو المقيمين فيها

- وإذا أُجري ختان الإناث لفتاة تحت سن الـ 16، فكل شخص مسؤول عن الفتاة في الوقت المعني يكون مذنبًا بالجريمة<sup>2</sup>.

**العقوبات الجنائية:** يواجه كل شخص تثبت إدانته بجريمة ختان الإناث – أو مساعدة شخص على ارتكابها – عقوبة السجن لمدة تصل إلى 14 سنة، أو دفع غرامة، أو كليهما.

كل من تثبت إدانته بعدم حماية فتاة من خطر ختان الإناث يواجه عقوبة السجن لمدة تصل إلى ٧ سنوات، أو دفع غرامة، أو كليهما.

---

2 في إنجلترا وويلز وأيرلندا الشمالية.

**المساعدة والدعم:** إذا كنتين قلقات من حصول ذلك لَكُنَّ أو لشخص تعرفونه، يمكنكين التحدث بسريّة إلى أحد المدرسين، أو طبيب، أو ممرضة المدرسة، أو عامل اجتماعي، أو ضابط شرطة، أو أي من اختصاصيي الصحة أو التعليم أو الرعاية الاجتماعية. سيكون بإمكانهم تقديم المساعدة والدعم والحماية لَكُنَّ. إذا كنتِ ضحيةً لختان الإناث وقمتِ بالإبلاغ عن ذلك للشرطة، ستتمتعين بعدم الإفصاح عن هويتك مدى الحياة اعتباراً من تاريخ تقديم الادعاء. وهذا يعني أنه لا يجوز نشر أي معلومات من شأنها تحديد هويتك كإحدى ضحايا ختان الإناث، حتى لو لم يكن هناك دعوى قضائية في نهاية المطاف.

إذا كنتِ في المملكة المتحدة، وكنتِ قلقةً من احتمال أخذكِ إلى الخارج لغرض إجراء عملية ختان الإناث لكِ، يرجى الاتصال بالشرطة على الرقم 999.

إذا كنتِ خارج المملكة المتحدة، وتحتاجين المساعدة أو المشورة، يرجى الاتصال بوزارة الخارجية والكومنولث على رقم الهاتف +44 (0) 20 7008 1500

يمكنكِ أيضاً الحصول على المساعدة والدعم من:

خط المساعدة للجمعية الوطنية لمنع القسوة ضد الأطفال الخاص بختان الإناث:

0800 028 3550

البريد الإلكتروني:

[fgmhelp@nspcc.org.uk](mailto:fgmhelp@nspcc.org.uk)

هاتف

خط الأطفال: 0800 1111

[www.childline.org](http://www.childline.org)

منظمة المساواة الآن

(في نيروبي، كينيا، لندن، المملكة المتحدة)

هاتف (لندن): +44(0) 20-7304 6902

هاتف (نيروبي): +254 20-271-9832

[www.equalitynow.org](http://www.equalitynow.org)

حقوق النشر © 2016 Crown



When you have finished with  
this publication please recycle it

Arabic – 2905975